

# ***Preumî èt dérin...***

*Comédie en 1 acte*

*de Michel Vanderplaetse et Philippe Decraux*

## L'HISTOIRE

Lorsque Séraphin Bailleul décède, ses deux fils et ses deux belles-filles se retrouvent dans la demeure familiale. Deux frères, mais aussi deux mondes différents qui se retrouvent pour régler les funérailles d'un père qui leur a réservé quelques surprises étonnantes et qui ne leur facilitera pas, ce qu'ils pensaient être, une simple formalité...

## LES PERSONNAGES

- Augustin** Majordome au service de Monsieur Séraphin Bailleul depuis plus de 35 ans. En plus d'avoir toujours pris grand soin de la maison, il a été son confident et son soutien moral de ses dernières années. Il connaît chaque détail de la vie de son patron. Augustin est quelque peu maniéré...
- Firmin** Fils aîné de Séraphin Bailleul, à la tête d'un important groupe industriel et mari d'Eléonore aux occupations multiples. Cela fait plus de 20 ans qu'il ne se préoccupe que fort peu de son père et qu'il ne prend plus le temps de venir le voir.
- Eléonore** A épousé en seconde noce Firmin Bailleul. Fille de bonne famille, à la fois prétentieuse et superficielle, toujours en manque d'argent pour ses dépenses personnelles. Elle n'a que deux préoccupations dans sa vie : elle et son apparence.
- Antonin** Deuxième fils de Séraphin Bailleul. Artiste raté au style de vie particulier. Il s'est disputé très jeune avec son père et a quitté la maison familiale très jeune. Il déteste la bourgeoisie et l'image qu'elle diffuse, mais est toujours à l'affût d'argent pour combler ses dettes et couvrir son manque de revenu. En couple avec Beverly.
- Beverly** Jolie jeune femme assez vulgaire. Ex-prostituée et totalement écervelée. Seules les vedettes de la TV l'intéresse. Pour elle, chaque homme est une source de plaisirs potentiels. Elle porte une tenue extravagante et bariolée, mais surtout une mini mini-jupe.
- Albin** Fils caché de Séraphin Bailleul, ayant toujours vécu sans connaître le nom de son père jusqu'à la mort de sa mère qui lui a révélé le nom de celui-ci via son testament. Albin arrive dans la maison pour faire connaissance avec son père, le jour même où celui-ci meurt.
- Môssieû Tréteû** Entrepreneur de Pompes Funèbres, stricte et rigoureux à l'allure du croque mort parfait.

## LE DECOR

Un grand salon bourgeois meublé à l'ancienne d'un divan confortable, deux fauteuils de chaque côté du divan. Une grande table de salon. Une grande armoire à deux portes, une plus petite armoire faisant office de bar. A gauche, une baie vitrée donnant sur le jardin. A droite, une porte donnant sur la cuisine et le reste de la maison. Dans le fond, une double porte qui donne sur le hall d'entrée de la maison. Un téléphone est posé sur la table du salon. A l'avant-scène un petit meuble avec une télévision (de dos aux spectateurs) et un lecteur DVD.

(L'histoire commence sur le salon inoccupé. Le téléphone sonne. Augustin fait son entrée et va décrocher le téléphone.)

Augustin     Alô ! Maujo da Mossieû Bailleul. A qui é-dj' l'oneûr ?... Â oyi, Mossieû Tréteû, c'est djinti a vous di r'téléfonér... Oyi, mossieû... I s'adjit di m' patron, mossieû Séraphin Bailleul... Dji sé qu' mossieû Bailleul aveut fêt tous sès papïs pou qui s' n-ètèr'mint fuche arindji pa vo maujone. Dji vos-é lèyî in messâdje paç' qui dji pinse qui l' tins è-st-arivè d' vo mète a l'ouvrâdje... Comint d'jèz ?... Nonfêt, i gn'a pont d'urjence ! Mossieû Bailleul n'èst pus a l'après d' ça, savèz, asteûre. Dji vos d'mande pârdon ?... Il-èst dins s' tchambe, su s' lét èyèt l' mèd'cén a d'dja v'nu pou s' rinde compte qu'il-asteut bèn môrt.... D'acôrd, dji va côpèr l' tchaufâdje èyèt drouvu l' fènièsse pou ranéri... Vos pass'èz su l' tins d' l'après-din.nér... C'est fôrt bèn !... A t't-a-l'eûre adon mossieû Tréteû...

(Augustin sort de la pièce un moment pour aller couper le chauffage et ouvrir la fenêtre de la chambre de son patron.)

Augustin     V'la... Gn-a l' tchaufâdje qu'èst côpè èyèt l' fènièsse èst drouvûwe ! Dj'âreu quequ'fiye d'vu mète èl moustikère al fènièsse !

(Il va chercher un verre dans le bar et une bouteille de whisky dans la grande armoire. Il se serre un verre et s'installe sur le divan, sort un petit carnet de la poche de son gilet, attrape le téléphone et compose un numéro tout en buvant.)

Augustin     Bondjoû mam'zèle, èst- ç' qui vos poûrîz m' passér Mossieû Firmin Bailleul, si vous plét ? Comint dijèz ? Â oyi, dji vos d'mande èscuse, dj'é roubliyî di m' présintèr ! Dji seû Augustin, èl majordome di s' père ! Si c'è-st-urjent ? Nonfêt, nén vrémint ! Di toute manière, pou Mossieû Firmin, ès' popa n'a jamés stî ène urjence !... Il-èst fôrt okupè èt i n' sâreut nén m' rèsponde au tèlefone pou l' momint !... Bèn seûr qui dji poûreu li èvoyî in-imél pou li spliquî ç' qui dji li vou... mins dijèz m', vos-inmèz mieu qu' dji l'èvoye divant ou après l'ètèr'mint di s' popa qui vént djusse di fé sès dérènes bauyes ?!... Oyi, c'est ça... Vos-astèz toute paf ?... Adon passèz m' Mossieû Bailleul tout d' chûte !... (Un temps.) Alô ? Mossieû Firmin... Pèrmètèz m' di vos présintèr mès condoléances... Oyi, mossieû, c'est vo popa !... Bèn oyi, il-èst môrt ! Dji n'wè nén pouqwè ç' qui dji vos présint'reu mès condoléances, adon !... Ça tchèt mau ?... Dj'é come dins l'idéye qu' pou Mossieû Bailleul, vo père, ça tchèt mau ètout èt qu' s' il-âreut yeû l' chwè, il-âreut co ratindu ène miyète divant d' fé l' grand vwèyâdje !... D'acôrd, dji n' boudje a rén du tout... Dji n' tèlefone a nulu èt vos-arivèz t'ossi râde qui possible !

(Augustin raccroche, vide son verre d'un trait et se ressert un autre verre avant de reprendre son petit carnet et de reformer un numéro de téléphone.)

Augustin     Alô ? Èst-ç' qui dji seû bèn amon Mossieû Antonin Bailleul ?... Bondjoû Mossieû... Dji seû Augustin, èl majordome di vo père !... Comint d'jèz ?... « Qu'i crève ?! »... Èt bèn, Mossieû Albin, c'èst djustumint pou ça qu' dji m' pèrmèt d' vos tèlefonér ! Vo popa a fêt s' dérin ikèt ç' niût ci !

(La lumière s'éteint et se rallume après un court instant sur le salon vide.)

La sonnette retentit et Augustin entre par la porte de droite et sort par la porte du fond pour aller ouvrir.

Eléonore entre, toute de noir vêtue, une voilette descendant jusque sur ses épaules cache son visage, suivie d'Augustin.)

Augustin Vos-astèz toute seûle, Madame Bailleul ?

Eléonore Nonfèt, èm' n-ome èst d'meurè dins l'auto, droci pus lon, au cwin dèl rûwe ! Il-a v'lu qu' dj'arive èl preumièrè paç' qu'i n' vout nèn vir èl dispouye di s' pauve popa !

Augustin Il-aveut dins l'idéye qui l' còr di s' pére fuche mètu a vûwe d' tout l' monde dins l'intréye dèl maujone ou dins lès montéyes, azârd ?

(Eléonore regarde son image dans la vitre de la fenêtrre et relève sa voilette.)

Eléonore A vo n-idéye, ç' n'èst nèn ène miyète di trop ?

Augustin Di qwè ?

Eléonore Èl vwèlète ! Èm' coustri m'a fèt cès-abiyemints ci al dadaye èyèt pou l' vwèle, c'è-st-ène idéye qu'èle-a yeû au dérin momint ! Ça n'âreut nèn stî fòrt come i faut di v'ni brère èm' bia pére dins-ène tènûwe qu' dj'aveu d'dja mètu in-aute djoû, èn'do !

Augustin Vo cote èst tout ç' qu'i-gn-a d' pus come i faut... avou èyèt sins l' vwèle !

Eléonore Èyu ç' qu'il-èst ?

Augustin Mossieû èst couthî dins s' tchambe, su s' lét... èt si vos v'lèz li fé in dérin pléji, r'mètèz rād'mint vo vwèle si vos-avèz dins l'idéye d' monter l' vir !

Eléonore Pouqwè don ça ? I wèyeut tant voltî qu' ça qu' dji m'abiye toudis prope quand dji v'neu l' vir ?

Augustin Dji direu pus råde qui come i n'âreut nèn inmè vo présince audjoûrdu, i s'reut binauje di vir qui vos vos-avèz disguîjî pou l'ocâsion ! Si vos p'lîz ètout lèyi la lès brèyâdjès èyèt lès djémich'mints d' faus pilate ! La ousqu'il-èst, mossieû n' lès-ètindra nèn di toute manière èyèt ç' n'èst nèn pus mau insi !

(Eléonore fait semblant de ne pas avoir entendu les remarques sarcastiques du majordome.)

Eléonore Comint ç' qu'il-èst ?

Augustin Môrt !

Eléonore Dji vou dire... Di qwè ç' qu'il-a l'ér ? I n'èst nèn trop abumè ? Il-è-st-abiyî come i faut ? Vos savèz, dj'è wârdè ène mwèche idéye di m' preumî ome èl djoû ousqu'il-a fèt malûsance di s' còr ! Il-asteut si mau abiyî èyèt i f'yeut ène si léde grimace !

Augustin Dji vos d'mande in pau ! Comint èst-i possibe di fé l'trimouya abiyî a bribeû ! (Il ricane.) Ni vos-è f'yèz nèn, mossieû a co in bia visâdje èt il-

èst co toudis an pijama ! Lès pompes funèbes n'ont nèn co v'nu pou fé s' twèlète !

Eléonore Mon dieu qué n-oreûr ! Adon, dj'inme co mieu ratinde qu'i fuche présintâbe !

(Elle prend son GSM dans son sac et sélectionne le numéro de son mari.)

Eléonore Alô ! C'èst mi ! Vos p'lèz v'ni ! Vo père èst toudis dins s' tchambe ! Vos n' p'lèz mau dèl vîr, èm' n-amouër ! Nonfèt, i gn'a co pont d' vènèye qui poureut vos rinde malâde !

(Eléonore raccroche et retourne devant la vitre. Elle fait des essais de tenue avec et sans voilette. Augustin a quitté la pièce, côté couloir, pendant l'appel téléphonique d'Eléonore. La sonnette de la porte d'entrée retentit énergiquement. Après un moment et plusieurs coups de sonnette, Eléonore, croyant que c'est son mari, se décide à aller ouvrir la porte. Beverly fait une entrée fracassante dans une tenue sexy et bariolée ! Elle porte les écouteurs de son iPod aux oreilles, regarde partout autour d'elle et parle fort.)

Beverly Salut ! Mi, c'èst Beverly ! (Elle regarde autour d'elle.) Ôooo ! Nèn mau l' baraque ! Dijèz, c'èst bèn droci l' maujo du vî da Antonin ?

(Eléonore dévisage Beverly avec dégoût et remet sa voilette.)

Eléonore Dji vos d'mande èscuse mins qui ç' qui vos-astèz ?

Beverly Dji vén d' vos l' dire ! Mi, c'èst Beverly, dji seû l' coumère da Antonin, èl fi du vî dèl maujone ! Antonin è-st-èvoye qué dès cigarètes. Eyèt vous, qui ç' qui vos-astèz ?

Eléonore Dji vos d'mande èscuse mins ç' n'èst nèn paç' qui nos-astons bèles cheurs, parèt-i, qui vos d'vèz m' pârlér come si nos-avis fèt nos pauques èchène ! Dji seû madame Bailleul, èl feume da Firmin Bailleul, èl pus vî dèl famiye. C'èst li qui s'ra l' preumî su l' lisse pou l'èritance da Séraphin Bailleul.

Beverly Ô tôte ène miyète ! Non mins pou qui ç' qu'èle si prind, on, l' barone drola ! Faut r'diskinde tènawète in còp su l' tère, in, mèmère ! T'ossi non vos n' frèz nèn dès vîs-ochas !... Dijèz, ça s' mèt co toudis dès cotes dèl guère di quatôze ? R'mârquèz qu' vos-avèz rézon d' pôrtér du nwâr, ça ramwéri ène miyète ! Èt c'èst pou rastèni tous vos mwés ratchons qu' vos-avèz diskindu l' griyâdje ?... Èyu ç' qu'il-èst, l' vî ?

Eléonore Il-è-st-au lawaut, mins i n'èst nèn co prèsse pou lès visites !

Beverly Prèsse pou lès visites ? I n'èst nèn môrt ?... I fèt co visitér l' maujone ?

Eléonore Dji vou dire qu'il-èst co toudis an pijama èt qu'i n'a nèn stî aprèstè pa lès pompes funèbes pou p'lu r'çuvwêr lès condolèyances !

Beverly N' vos f'yèz pont d' maus tièsse, èm' djin, dj'ènné d'dja vèyu dès-omes an pijama ! Minme qui dj'ènné d'dja vèyu branmint d' pus tout qu'astît tout nus qu'avou leû pijama ! Dji monte donér in bètch au vî ! Pa yu ç' qui c'èst ?

Eléonore (en indiquant la porte de droite) Dji pinse qui c'èst di ç' costè la !

(Beverly sort en courant de la pièce et Eléonore fait le tour de la pièce. Firmin entre, blême et tremblant. Il s'arrête net et reste pétrifié devant Eléonore qui porte toujours sa voilette.)

Eléonore     Â, vos-astèz la ! Comint ç' qui vos-avèz intrè ? L'uch aveut d'meurè au laudje ?

Firmin       C'est vous, popa ?!

(Eléonore relève sa voilette.)

Eléonore     Mins nonfèt, c'est mi ! Qwè ç' qui vos-arive ? Pouqwè ç' qui vos m' lomèz popa ?

(Firmin pousse un gros soupir de soulagement et se laisse tomber sur le divan en regardant la pièce dans toutes les directions.)

Firmin       Dj'é pinsè, in momint, qu' vos-astiz li r'vènant di m' père ! Vos-astèz bèn seûr qu'i n'èst nèn droci ?

Eléonore     Dji vos-é dit qu'il-asteut au lawaut, dins s' tchambe, an pijama !

Firmin       Pouqwè an pijama ? I n'èst nèn môrt ? I dôrt co toudis quéqu'fiye ?

(Augustin arrive en catastrophe et s'adresse à Eléonore sans avoir vu Firmin.)

Augustin     Dijèz, vos-avèz vèyu montér ène saqui ? I-gn-a ène djon.ne feume abiyî avou dès coûtès cotes dins l' tchambe da mossieû Bailleul !!

Eléonore     Oyi ! Èle dit qu'èle si lome Beverly èt èle vouleut montér donér in bêch au vî !

Augustin     Au vî ?! Beverly ?! Dji n' conè pont d' mam'zèle Beverly ! Mins come d'èfèt, èle n'arète nèn d' rèbrassi mossieû !... qui n' boudje nèn d'ène sumèle, li ! (Il ricane.)

(Firmin se lève d'un bond.)

Firmin       Qwè ç' qui c'est d' ça pou in djeu ?! Vos v'lèz dire qu'i-gn-a au lawaut ène djon.ne feume qu'on n' conèt nèn qui rèbrasse èm' popa môrt an pijama ? Mins c'est disgoustant !

(Augustin sursaute et va serrer la main à Firmin.)

Augustin     Ô ! Bondjoû mossieû Bailleul ! Dji n' vos-aveu nèn vèyu... Pèrmètèz-m' di vos présintér mès sincères condolèyances.

Eléonore     Pouqwè ? Ça vos chèn'reut pus naturèl qu'èle li rèbrasse sins pijama, azârd ?

Firmin       Qui ç' qui c'est ç' feume la ??!

Eléonore     Mins n' montèz nèn a s'mince insi ! Èle dit qu'èle-èst l' feume di vo frère !

(La sonnerie de la porte d'entrée retentit et Augustin va ouvrir rapidement la porte à Antonin qui fait une entrée relax tout en regardant autour de lui.)

- Antonin È Bén ! Gn-a rén qu'a candji droci ! C'èst toudis t'ossi bourjwès èyèt rimpli d' vîs canistias ! I n' faura nèn taurdjî pou vinde èç' baraque ci !
- Augustin Mossieû Bailleul, pèrmètèz-m' di vos présintèr mès pus sincères condolèyances !
- Antonin Spaurgnèz vos bèles paroles, èm' fi ! Lès condolèyances, c'èst pou lès djîns qu'on wèt voltî èyèt mi, l' vî, dji mè fou !
- Eléonore (s'adressant à personne en particulier) Qui ç' qui c'èst ç' mossieû la ?
- Antonin (dévisageant Eléonore) Vos-astèz l' dérène amourète di m' père, vous dandjèreûs ? Dijèz, ç' n'èst nèn ène miyète di trop l' disguîj'mint d' nwâre veûve ?
- Eléonore Dji seû madame Bailleul !
- Antonin Ô l' vî maroû ! Paç' qu'au d'zeû du mârthi, i vos-a mâriè ? Ça n' va nèn yèsse auji pou fé lès pârts di l'èritance, ça, adon !
- Augustin Nonfèt, mossieû Antonin. Madame droci, c'èst l' feume di vo frère Firmin !

(Au même moment Antonin voit son frère sur le divan. Il le regarde mais ne s'approche pas.)

- Antonin Salut frère ! Ça va come tu vous ?
- Firmin Bondjoû Antonin ! Vos n'avèz nèn candji ! Toudis t'ossi boûria èyèt mau atifè !
- Antonin V'nant d' twè, dji prind ça pou in complimint ! Dins tous lès cas, twè, t'as Bén candji ! On direut vîr in vî pèrpète ! Dj'aveu toudis dins l' tièsse qui t'aveus d'meurè in coureû a cotes mins t' vîr avou ène vîye caramèle disguijîye a bèguène, dji dwè dire qui dji seû rèyusse !
- Eléonore Firmin, dji vou qu' vo frère èm' présinte sès-èscuses èl pus râde possibe !
- Antonin Adon ça, mèmère, vos p'lèz comptèr d'su !

(Augustin cherchant à faire redescendre le stress ambiant, se dirige vers le meuble bar et l'ouvre.)

- Augustin Èst-ç' qui dji pou vos ofri ène saqwè a bwère ?
- Antonin Pour mi, ça s'ra in wiski èt si ça n'a nèn candji ; dji vou l' cén qu'èl vî wârdeut pou lès grandès-ocâsions ! Nèn l' fayè wiski qu'î lèyeut chièrvu a sès-invités !
- Firmin Pour mi, ça s'ra l' minme afère !
- Eléonore Firmin, vos n' dalèz nèn vos mète a bwère du wiski a quatre eûres di l'après-din.nér !
- Antonin Paç' qu'au d'zeû du mârthi, tu n' pous nèn co fé ç' qui t' vous ? ! T'as ène gourvernante a tès còrdèles, qwè !! Si dji m' souvén Bén, divant, tu colècsioneus lès coumères dins t' lét èt tu lès tapeus èvoye divant qu'èles ni drouve leûs bouches èt asteûre t'ènn'as yène qui t' dit ç'

qui tu pous bwêre ou nén ?! Ç' n'èst nén toudis l' mène qui m' disfind'reut ène saqwè, sèsse ! A propos, èyu ç' qu'èle-èst, lèy ?

Eléonore     Dji supôse qui c'èst vo feume, èl fine fleûr abiyîye a coûtè-cote qui n' sèt dire qui dès cras-contes ?

Antonin     Â ! Dji wè qu' mèmère a d'dja fèt con'chance avou Beverly ? Fôrt bèle poupène, èn'do ?

Firmin     Paç' qui vos-astèz mariè, vous, asteûre ?

Antonin     Tu m'as d'dja Bén r'wéti ? Lès pouyes âront dès dints quand dji s'ré a mariér ! Beverly, c'èst... comint dire ? C'èst m' sint-bon du mwès !

Eléonore     Vo sint-bon du mwès ?

Antonin     Oyi ! C'èst seûr qui ç' n'èst nén du Chanèl numèro 5, mins mi, pou l' momint, ès' vènéye m' convént ! Èt t'ossi lontins qu'èle mi don'ra ç' qui dji cache, èle s'ra toudis la pou mète du sint-bon dins mès djoûrnéyes èyèt mès niûts !

Firmin     Come vos pârlèz Bén !

Antonin     (regardant Eléonore) Sèsse Bén qwè, frère, t'ès toudis mieu avou in p'tit sint-bon bon mârchi qui t' fèt sô èt qu'a l' toûr pou skeûre èl flèch'tô, qu'avou ène grande boutèye toute nwâre qui n'a pont d' cougne èt qui t' fèt r'mète tripes èt boyas !

(Augustin dépose les whisky devant les deux hommes et se tourne vers Eléonore.)

Augustin     Qwè ç' qui dji pou chièrvu a madame ?

Eléonore     Ène plate eûwe qui n' vûde nén du frigo, dji vos priye !

Antonin     Qui n' vûde nén du frigo !! Adon, i-gn-âra Bén qu' lèy !... Èt Bén, vî cadèt, c'è-st-ène pitié d'ètinde ça ! Dj'è come dins l'idéye qu' tu n' dwès nén rire plin t' vinte tous lès djoûs avou ène parèye a ça ! Adon mèmère, èyu ç' qu'èle-èst passéye, m' pètite Beverly ?

Augustin     (en désignant la porte) Madame Beverly è-st-èvoye au lawaut pou dalér vîr mossieû !

Antonin     C'èst tout djusse come ça qu' dj'èl é conu !

Augustin     Dji vos d'mande pardon ?

Antonin     Dins-ène maujone ousqu'èle monteut au lawaut pou dalér vîr dès mossieûs ! Bon, dji m' va vîr èl vî divant qu'èl croque-môrt ni sère èl bwèsse ! On n' sèt jamés qu'i m' freut ène pètite riséye après m'awè fèt in visâdje come in procès-vèrbâl dès anéyes d'asto !

Augustin     Mossieû èst dins s' tchambe !

Antonin     (s'adressant à son frère) Èt vî scan'çon, i n' faut nén dè profiter pou d'dja scrotér dès têtias, èn'do ! Èn' roubliye nén qu' nos-astons a deûs pou l'èritance !

(Antonin sort de la pièce pour aller voir son père suivi par Augustin.)



- Eléonore Qwè ç' qui c'est d' ça pou in maubèlér' ?! Firmin, dji vou absolument qu' vos dijje a vo frère di m' pârlér d'ène aute manière qu'i nè l' fèt pou l' momint !
- Firmin On wèt bén qu' vos nè l' con'chèz nèn, vous ! Si dji li d'mande ça, i s'ra co pire avè vous ! Èm' frère, anfin, èm' demi-frère... Nos n'avons nèn l' minme moman èt pou dire èl vré, nos n'avons rén a vîr tous lès deûs a pârt saquants gouttes di m' popa ! Antonin, c'è-st-ène saquî qu'on n' pout nèn rastèni ! Gn-a jamés nulu qu'èst parvenu a li fé fé ène saqwè conte ès' gout èyèt surtout a l' fé tère ! I n'a pont d'uch di dri ! Èm' popa a toudis stî conte li dès-anéyes d'asto, djusqu'au djoû ousqu'is s' sont minme batus tous lès deûs èchène èyèt qui m' popa l'a tapè a l'uch co pus rwèd qui l' vint d' bije !
- Eléonore Ène fôrt bèle famiye, come d'èfèt ! Ça, vos m' l'avîz bén catchî ! Come vos n' m'avîz jamés dit qu' vos-avîz stî in coureû a cotes !
- Firmin C'est lon tout ça, c'esteut d'avant d' vos conèche. Èt ça a toudis stî insi dins l' famiye ! Èm' grand-père asteut insi, èm' popa asteut insi ! Tous lès mâles dèl famiye Bailleul ont toudis stî dès tchèsseûs èt i m' chène a vîr qui m' frère l'èst co toudis !
- Eléonore Èt c'è-st-asteûre, adon qui l' dispouye di m' bia-père èst djusse au d'zeû d' no tièsse, qui dji dwè aprinde ça ! A propos, dji n' sé nèn vous mins mi, dji n'é nèn dins l'idéye di d'meurér droci djusqu'a l'ètèr'mint ! Vo frère n'a qu'a vèyî vo père !
- Firmin Mins mi non plus, dji n'é nèn dins l'idéye di d'meurér droci ! Vèyî in môrt ! V'la bén l' dérène afère qui dji pins'reu a fé ! T'ossi râde qui lès pompes funèbes âront èmwin.nè l' côr, nos rintèr'rons èyèt nos r'vèn.rons pou drouvu l' tètamint amon l' notère !
- Eléonore Nos n' p'lons nèn fé autrèmint qui d' chûre èl deuy, èn'do ! Vos-astèz l' pus vî dès deûs frères èt c'est vous qui va éritér l' pus ! Qwè ç' qui lès djins vont pinsér ?
- Firmin Vos-avèz rézon ! Èt après tout, dins l' moncha d' djins qu'i-gn-âra a l'ètèr'mint, i-gn-âra seûr'mint yin ou l'aute qui s'ra intèressè d' rach'tér l'usine di m' popa... Moustrér qu' nos-astons ène famiye come i gn'a pont, ça poûreut donér branmint pus d' valeûr a l'usine ! Dijèz, èst-ç' qu'Augustin a dit ène saqwè a propos dès pompes funèbes ?
- Eléonore Nonfèt, rén du tout !
- Firmin Dj'âreu d'vu d'mandér a m' secrètère di s'okupér d' ça !
- Eléonore Firmin, dj'é come dins l'idéye qu' vos dalèz d'vu fé atincion a vo frère pou l'èritance ! Surtout n' vos lèyèz nèn ècanayî pa sès bèles manières ! I dwèt seûr'mint awè l' toûr pou èmacralér lès djins, ç'ti la !

(Firmin se lève et va pousser sur un bouton pour appeler Augustin.)

- Firmin Dji m' pins'reu r'vènu du tins di m' tayon a sonér insi après ène saquî !
- Eléonore Amon mès parints, ça s' fèt toudis !

Firmin       Dji n'è jamés dit nén rén qu' vos parints astîn't tout ç' qu'i-gn-a pus a la page !

(Augustin arrive au même moment où retentit la sonnette de la porte d'entrée.)

Augustin     Vos-avèz sonè après mi ?

Firmin       Oyi, Augustin ! A qué n-eûre èst-ç' qui lès pompes funèbes ariv'nut ?

Augustin     Ça n' sâreut pus taurdjî, mossieû.

Eléonore     Qui ç' qui vos-avèz priyî ?

Augustin     Vo bia-père aveut arindjî tout pou s' n-ètèr'mint. Adon, dji n'è fèt qui d' chûre sès dérènès volontés.

Firmin       C'èst fôrt bén, m' vî Augustin !

Augustin     Èst-ç' qui dji pou dalér drouvu l'uch, asteûre ? Dj'é byin peû qu' no visite èn' comince a piède pacyince !

Eléonore     Mins bén seûr Augustin. Alèz-è râd'mvint vîr qui ç' qui sone insi !

(Augustin s'apprête à sortir de la pièce au moment où Antonin revient et va ouvrir la porte... L'homme qui entre porte une tablette numérique sous le bras et un porte documents.)

Antonin      Come i gn'a nulu qu'a boudjî sès djambes, dj'é stî drouvu mi minme l'uch au tréteû !

Eléonore     Au tréteû ?! Qué tréteû ?! Nos n'avons nén dandji d'in tréteû droci !

Augustin     C'èst mossieû Bailleul père qui l'a fèt priyî !

Eléonore     Ni v'nèz nén nos dire qu'il-a pinsè a fé v'ni in tréteu pou s' n-ètèr'mint !

Firmin       Dji vos prévén, mi, dji n' paye nén l' note du tréteû pou l'ètèr'mint di m' popa !

Antonin      Gn-aveut qui l' vî pout pinsér a dès-afères parèyes ! Mindjî a s' fé pèter al place d'ène soyante mèsse !

Tréteû       Pèrmètèz m' di m' présintér... Éric Tréteû dès pompes funèbes Tréteû.

(Tréteû fait le tour des personnes présentes et leur serre la main en présentant ses condoléances. Il termine par Antonin.)

Tréteû       Dji vos d'mande èscuse, dji n' vos-é nén co présintè mès condolèyances !

Antonin      Ç' n'èst rén d' ça ! Di toute façon, dji n' seû nén d' deuy !

Tréteû       Â ! Èscusèz m' dji pinseu qu' vos-astiz dèl famiye !

(Augustin s'interpose entre les deux hommes et fait les présentations.)

Augustin     Mossieû Antonin èst l' deuzième fi da Mossieû Bailleul ! Èv'ci s' frère, Mossieû Firmin èyèt s' feume !

(Beverly entre et en passant devant la table de salon, vide le verre de Firmin d'un trait, sous le regard médusé d'Eléonore et le sourire d'Antonin.)

- Beverly      Ç' n'èst nèn dèl gnognote èl wiski droci ! Dj'é pârlè au vî au lawaut !  
Pou in môrt, c'è-st-in fameûs vèrdasse !
- Eléonore      Pârlè avou l' vî ?!
- Beverly      Vos n' p'lèz nèn comprinde mèmère! Tout s' passe dins l' tièsse intrè  
li èyèt mi ! I m'a dit qu' c'èst mi qui wèt voltî èyèt qu' vous i vos wèt  
èvi ! (Elle aperçoit Tréteû et se précipite pour lui dire bonjour et faire  
connaissance avec lui.) Dji seû disbautchiye, dji n' vos-aveu nèn  
vèyu ! Mi, c'èst Beverly èyèt vous, qui ç' qui vos-astèz ? Èl frèze da  
Antonin ?
- Tréteû      Bondjoû Madame, dji seû Éric Tréteû !
- Beverly      (regardant les autres) In tréteû! Vos n' pièrdèz pont d' tins dins tous  
lès cas ! Èt ça tchèt bèn, dji comince a z-awè l' pia di m' vinte qui  
plake a m' dos ! On comande èt vos-amwin.nèz tout tout d' chûte ?  
Qwè ç' qui vos nos consèyèz ?
- Augustin      Môssieû droci, c'èst l' patron dès pompes funèbes Tréteû !
- Beverly      Â ! Èscusèz m' ! Adon, c'èst vous qui dalèz rabiÿi l' vî pou fé l' grand  
vwèyâdje ! Mins dijèz, i m' chène a vîr qui dji vos conè, vous l'ami.  
Nonfèt ? (Elle se tourne vers Firmin et lui tape sur l'épaule.) Èyèt  
vous, vos-astèz droci pou boutèr in còp di spale pou mète èl vî dins l'  
bwèsse ?
- Augustin      Nonfèt, Mossieû c'èst Mossieû Firmin Bailleul !
- Beverly      (sautant au cou de Firmin et en l'embrassant) Wét' in pau ! Adon,  
c'èst vous m' bia frèze, insi ? R'wètèz m' ène miyète ! Ç' n'èst nèn a  
crwèze come vos r'chènez au môrt qu'è-st-au lawaut !
- Firmin      I parèt qu' dji li r'chèneu d'dja di s' vikant ! (S'adressant à Tréteû.)  
Mossieû Tréteû, s'on p'leut arindjî lès-afères pou l'ètèrmint au pus  
ràde, paç' qui m' feume èyèt mi, nos-avons in moncha d'afères a fé !  
(Il consulte son agenda électronique.) Adon, si vos p'liz vos-okupèr d'  
tout sins qu' ça nos cousse dès miles èt dès miles, ça nos-arindj'reut  
fòrt bèn ! Mi, wèyèz, dj'é ène miyète èl tins mèrcrèdi au matin vièz lès  
onze eûres... T'ossi non, i faura ratinde djsuqu'a l' samwène qui  
vènt !
- Antonin      È ! Tout doûs, tout doûs, vî strin ! Mi, dji n'é nèn dins l'idèye d'  
tchamoussi droci djsuqu'a mèrcrèdi ! On fèt ça al dadaye èt après dji  
m'èva ! Dins trwès djoûs, dji seû droci avou l' camionète d'in  
camarâde èt on vûde èl baraque sins piède pont d' tins ! Di toute  
façon, i-gn-a qu' dès vîyes ranchèn'riyes èt dji n' vou rén du vî ! A  
pârt saquants meûbes qui dji pouèu co bèn r'mète an couleûrs èyèt  
r'vinde dins m' gal'riye d'art, èl rèstant èst bon a foute èvoye ! Â oÿi...  
èt pou l'èritance, on fèt mitan-mitan ! C'èst vous-autes deûs qui vos-  
okupèz d' tout èt dji vos don're m' numèro d' compte al banque pou z-  
awè m' pârt ! Mi, dji n' vou qu' dès liârdès ! Rén qu' dès liârdès ! Dji n'  
vou rén a vîr avou ç' cassine ci ! Dji n'é qu' dès mwéjès souv'nances,  
mi, droci ! Èyèt pou l'usine, vos frèz ç' qui vos v'lèz avou ! Di toute  
manièze, sins l' vî, ça va toûrnèr a rén !

Eléonore Miséricorde ! Èst-i dieu possibe di pârlér insi !  
Antonin Èn' vos mèlèz nèn d' ça, mèmère ! Vous, vos-astèz droci paç' qui vos-astèz l' feume di m' frère ! Vos-avèz djusse èl drwèt d' sèrer vo bètch !

(Eléonore pousse un soupir exaspérée.)

Eléonore Firmin, si vos n' dijèz rén du tout, mi, dji m'èva !  
Antonin C'èst ça, mèmère, r'diskindèz vo griyådje èt alèz-è vîr si lès mouches a mièl ont boutè pou d'djèner !

(Eléonore sort offusquée.)

Beverly (à Firmin) Qué sûr bètch ! Vos n' duvèz nèn vos-amûsér tous lès djoûs avou ène parèye a lèy ! (S'adressant à Antonin.) Dji pinse a ça, m' n-amoûr, l'aute djoû amon l' cwèfeûse, i-gn-aveut ène feume qui pârlèut qu'èle-aveut stî a in-ètèr'mint biyo... Èl dérin costume du môrt aveut stî fèt avou du cårton r'ciclè èyèt tout l' tins dèl cèrèmoniye, i-gn-a yeû dèl musique indiène ! Ça n' s'reut nèn bia pou l'ètèr'mint du vî ?

Antonin Béverly, alèz-è vîr a l'uch s'i n' ploût nèn ! Mi dj'arindje lès-afères avou Firmin èt nos pètons èvoye après !

(Beverly soupire, attrape la bouteille de whisky et un verre et elle sort de la maison.)

Firmin (donnant sa carte de visite à Monsieur Tréteû) V'la m' cårte, mossieû Tréteû. Èvoyèz m' èl dèvis pa imél èyèt mètèz m' popa a place ousqui vos voûrèz djusqu'a mècrèdi pou l'ètèr'mint ! Â oyi, dji pinse a ça, nèn lès pwènes d'arindji ène mèsse ou co Bén ène saqwè d'aute ! Deûs trwès gouttes di bènite eûwe èt ça s'ra d'dja bon insi !

Antonin Èt frère, tu n'vous nèn ètout chûre l'ètèr'mint pa vidéo confèrance dispûs t'burau, azård ?

Tréteû Mèssieûs, dji m' èscuse, mins vo popa aveut pris l'avance èt il-aveut signî ène convancion pou s' n-ètèr'mint avou m' sôciété. Ène convancion ousqu'il-aveut réglè tous lès dètays di s' n-ètèr'mint.

Antonin Précaucioneûs l' vî ! Il-a d'vu s' rinde compte qui s'i m'âreut lèyî fé, dj'èl âreu tapè a mitraye !

Firmin Minme môrt, i continûwe a foute sès grawes dins tout, adon !

Augustin Co Bén pus qu' vos nè l' pinsèz !

Antonin Nos vos r'mèrciyons pou vo n-avis, Augustin, mins nos n'avons pus dandji d' vous ! Vos p'lèz dalér aprèstèr tous vos clicotias èyèt pèter èvoye ! Dj'è come dins l'idéye qu' vos n'ârez nèn l' tins di d'meurér a djoke pusqui vos faut r'trouvèr d' l'ouvrådje au pus råde ! Ça n' va nèn yèsse auji d'èrtrouvèr ène place come èç tètèl ci...

(Augustin quitte la pièce en poussant un gros soupir.)

Antonin Si c'èst l' vî qu'a tout arindji, nos-astons dins l' pènin paç' qu'i n' nos-âra seûr'mint nèn spaurnî !

Firmin Mossieû Tréteû, ç' n'est nén paç' qui no pére a yeû ène dérène fougue an v'lant fé di s' n-ètèr'mint èl pus bia d' sès vwèyâdjès, qui nos-astons prèsse a payî toutes sès zines !

Antonin Dijèz m', vî strin, c'è-st-ène idéye ou d'oubén vos-astèz div'nu co pus grèlè qui d'avant ?

Firmin Dji n'é jamés stî "grèlè" come vos d'jèz ! Ç' n'est nén paç' qui dji n'vike nén come in romanichèl come vous, qui dji seû près d' mès liâds pou ostant !

Antonin Djoke tu, tu vas m'fé rîre ! Dèdja quand t'asteus djon.ne, t'asteus tél'mint rapiasse qui t'évoyeus lès coumères payî lèy-minmes quand vos montiz an tchambe !

(Beverly revient avec un homme, en tenant toujours son verre et en fumant une cigarette.)

Beverly I-gn-a la in-ome qui voûreut pârlér a Mossieû Bailleul ! (Elle ressort.)

Firmin (en se dirigeant vers le nouvel arrivant) Bondjoû, dji seû Firmin Bailleul.

Albin Bondjoû Mossieû, dji seû disbautchî mins ç' n'est nén vous qu' dji v'leu vîr. C'è-st-in-aute Mossieû Bailleul !

Antonin (sans bouger de son fauteuil) Adon c'est mi qu' vos cachèz après ! Dji seû Firmin Bailleul !

Albin Dji vos d'mande èscuse, mins nonfét, dji cache après Mossieû Séraphin Bailleul.

Antonin Trop târd, èm' fi ! C'èst vrémint bièsse, vos l'avèz manquî d'ène rawète !

Albin Il-è-st-èvoye ? Quand èst-ç' qu'ï r'vén.ra ?

Antonin Ostant dire jamés èt ç' n'est nén pus mau insi !

Albin Èst-ç' qui vos poûriz m' dire èyu ç' qui dji poûreu l'èrtrouvé ?

Antonin Il-èst su l' voye pou l' paradis dès soyes !

Albin Èscusèz m' mins dji n' vos chû nén !

Firmin Mossieû Bailleul a fé s' dérin ikèt ç' niût ci !

(Albin s'effondre sur l'un des fauteuil ! Il est ravagé par la nouvelle qu'il vient d'apprendre.)

Albin Adon, dji n'âré nén l' chance dèl conèche ! Dji n'é pont d' chance !

Antonin Rapaujèz vous m' fi, vos n'avèz rén manquî, c'èsteut in poûri !

Albin Dji vos d'mande pârdon ?

Firmin Ni fyèz nén atincion a li, mossieû, èm' frère èn' fèt pus qui d' souffri dispûs qu' no popa è-st-èvoye !

Antonin Arète di racontér tès carabistouyes, tu vas m' fé crèvér d' rîre !

Firmin Mins qwè ç' qui vos li v'lèz a no popa ?

Albin Â ! Vos-astèz sès-èfants ? (S'adressant à Tréteû.) Èt vous ètout adon ?

Antonin Nonfèt, li c'èst Mossieû pompe, èl martchand funèbes !

Albin Dji seû binauje di fé vo con'chance, Mossieû Pompe !

Tréteû Nonfèt, nén Pompe, mins Tréteû !

Albin Â oyi ! Vos f'yèz ètout l' tréteû ? Dj'é vèyu come d'èfèt an z-arivant, su vo camionète pad'vant l'uch Pompes Funèbes Tréteû, mins dji n'aveu nén compris qu' vos fyîz lès deûs !

Tréteû Nonfèt, dji m' lome Tréteû èyèt lès Pompes Funèbes Tréteû, c'èst mi !

Antonin Èt bén, gn-a nén a dire, on-a co satchî l' gros lot avou in parèye a li !

Firmin Mins tout ça n' nos dit toudis nén pouqwè ç' qui vos cachèz après no père.

(Albin sort de sa poche une lettre, la déplie et la regarde.)

Albin V'la... Èm' moman èst môrte !

(Tréteû bondit et offre sa carte de visite à Albin.)

Tréteû Mès condolèyances, mossieû ! Si dji pou fé ène saqwè pour vous ! Vos p'lèz mi d'mandér tout ç' qui vos v'lèz ! Lès Pompes funèbes Tréteû s'okup'nut d' tout !

Antonin A pârt du sèrvice tréteû bén-ètindu !

Albin Èle a fèt s' dérin ronkion i-gn-a in mwès !

Antonin Ène bèle broke, Tréteû ! Vos-arivèz trop târd !

Albin Dji d'jeu don qui m' moman èst môrte i-gn-a in mwès. Èl samwène passéye, quand on-a drouvu s' tèstamint, èl notère m'a r'mètu ç' lète ci.

Antonin Si c'è-st-ène lète pou l' vî, faut l' rèvoyî au pus râde. I-gn-âra jamés pont d' rèsponse !

Firmin Lèyèz pârlér Mossieû !

Albin Dins ç' lète la, moman m' dijeut qui ç' qui c'èsteut m' père !

Antonin Èt bén, proféciat ! Nos-astons binaujes pour vous !

Albin Vo père... c'èst m' père ètout !

Antonin Vos v'lèz couyonér !

Firmin Dj'é come dins l'idéye qu' dji n'é nén tout bén compris, mi...

Albin Dji m' lome Albin Bailleul èyèt m' moman m'aveut toudis dit qui m' popa asteut môrt dins-in akcidint d'auto èn-an divant qu' dji n' vèn.ne au monde.

(Firmin arrache la lette des mains d'Albin pour la lire et Antonin vient lire au-dessus de son épaule.)

Antonin      Èt bén, bénv'nu dins l' famiye dès bastâds !

Firmin      (s'adressant à Antonin) Dji vos disfind di m' trêti d' bastârd !

Antonin      Comint ç' qui tu lomes, twè, trwès p'tits djon.nes di tchén d'in même pére, mins d' très feumèles di tchén qui n'ont rén a vîr èchène ? Dès pures races, azârd ?

Firmin      Mins ç' n'èst nén possibe ! Popa nos-âreut mètu au courant !

Albin        Vos v'lèz vîr èm' cârte d'identité ?

Firmin      Vo nom n' fêt nén l' preûve èt ç' n'èst nén pou ça qu' vos d'vèz drwèt a ène saqwè dins ç' n-èritance ci !

Albin        Si vos r'wètèz l' deuzième pâdje dèl lète, vos poûrèz lire qu'i-gn-a ène saquî seûl'mint qu'è-st-au courant qu' dj'é v'nu au monde èt qui poûra fêt l' preûve qui ç' lète la a stî scrîte pa m' moman !

(Antonin et Firmin se jette sur la deuxième page de la lettre que leur tend Albin. Ils lisent et Firmin se précipite sur la sonnette pour appeler Augustin. Augustin arrive et son regard se fixe sur Albin.)

Firmin      Augustin, i parèt qu' vos-astèz au courant d'ène fêrdène dèl vikériye d' no pére... Ène saqwè qu' nos savons nén, nous-autes deûs !

Augustin    (se dirigeant vers Albin) Mossieû Albin, pèrmètèz m' di vos présintèr mès condolèyances lès pus sincères !

Antonin      Èt bén v'la ! C'èst l' cas d' dire qu'i faut toudis in preumî èt in dérin ! Asteûre, nos poûrons pârtadjî l' facture di l'ètèrmint è trwès !

(Augustin verse un verre de whisky, qu'il dépose devant Albin. Tréteû se racle la gorge bruyamment pour rappeler au deux frères qu'il est là.)

Tréteû      Dji m'èscuse di vos disrindji mins dji m' pèrmèt d' vos fé r'mâquer qu' Mossieû Bailleul a d'dja payî l' facture.

Antonin      Èt bén tant mieu !

Firmin      Comint ça, il-a d'dja payî l' facture ?

Tréteû      Dji vos-é dit qu'i s'aveut okupè d' tout, qu'il-aveut tout aprèstè... Adon, il-a tout payî d'avance ètout !

Antonin      Ni v'nèz nén m' dire qu'il-a d'dja fêt aprèstè ètout lès-afiches èyèt l' programme di s' dérène pîce di tàyâte ? Nos p'lons sawè tèrtous ç' qui va s' passér ?

(Tréteû allume sa tablette numérique et, après quelques recherches, s'adresse aux trois frères.)

Tréteû      Vo popa vout absolument d'meurér dins s' maujone djusqu'au djoû d' l'ètèrmint !

Firmin      C'èst pont d' chance !

Augustin Bon, adon mi, dji m' va monter pou r'mète ène miyète d'alure dins l' tchambe da Mossieû ! (S'adressant à Firmin.) Èt dji wadje qu' dji d'meure co ène miyète a vo sèrvice saquants djoûs ? (Il n'attend pas la réponse et sort.)

Tréteû Mossieû Bailleul a d'mandè qu' l'ètèrmint s' passe in sèm'di, come ça, tout l' pèrsonèl di s' n-usine poûra v'ni li dire a r'vwêr. Come l'usine èst sèrèye l' sèm'di, i-gn-âra pont d' piède pou l'ouvrådje.

Antonin Dijèz, i n'a nèn yeû dins l'idèye d' lyeûs fé payî l'intrèye a l'èglîje ètout ?

Firmin (à Antonin) Lèyèz pârlér Mossieû ! (A Tréteû) Dji wadje qui nos dalons yèsse oblidjî d' passér pa l'èglîje ?

Tréteû Ène grand mèsse a d'dja stî rèsèrvéye a l'èglîje Sint Michèl.

Firmin Ène grand mèsse ? Quand on sèt comint ç' qui s'a mwin.nè toute ès' vikériye ?!

Tréteû Oyi, ène fòrt grande mèsse èyèt an latin èco !

Antonin Vint godome ! Il-a pinsè a fé mète dès sous-tites ? Paç' qui mi, dji n'é jamés rén compris aus prètchâdjès an latin ! Dji sin d'dja qu' ça va yèsse bén sôlant ç' n-afère la !

Firmin Nos-ènn'avons pou deûs-eûres, adon !

Tréteû Après l' mèsse, Mossieu Bailleul a d'mandè qui l' cortèdje passe pa s' n-usine pou li rinde in dérin-omâdje dins l'coû d' l'usine.

Firmin Dijèz, c'èst co pîre qu'in tch'mwin d' crwès, ça !

Antonin I va quéqu'fiye s' chièrvu in dérin còp dins lès stocs di l'usine !

Albin Qwè ç' qu'èle fabrike l'usine di vo popa ?

Firmin Dès présèrvatifs ! C'è-st-a moru d' rîre, èn'do, a vîr lès-èfants qu'il-a yeû ène miyète pa t't-avau, il-âreut d'vu moustrér l'ègzimpe èyèt s'ènnè chièrvu come i faut !

Antonin Èt après l'usine, pa yu ç' qu'on r'passe co ? Dins tous lès-ôtèls ousqu'il-a pris du pléji dès-anéyes d'asto ?!

Firmin La nos-astons èvoye pou fé l' toûr du monde, adon !

Tréteû Vo père a d'mandè pou yèsse incinèrè !

Antonin Èt qwè ç' qu'on va fé avou lès cindès ? Fé ène passèye avou ?

Tréteû Sès cindès duvront yèsse dispaurdûwes dins l' parc di s' maujone èyèt ça pad'avant tous cès-èfants !

Antonin Pad'avant tous cès-èfants ?

Firmin Mins nos n'astons rén qu' nous-autes deûs !

Albin Nonfèt, trwès !



Antonin Èyèt co, l' djoûrnéye n'èst nén co woute ! L'uch drola pout co s' drouvu su in moncha frères èt d' cheurs avou dès lètes plin leûs poches !

(Beverly revient et va s'asseoir sur les genoux d'Antonin, puis commence à lui faire des caresses et des bisous.)

Beverly (s'adressant à Antonin) Dijèz, i fèt agnant savèz a l'uch, vos n' v'lèz nén m'èdi a m'èrtchaufèr ?

Antonin (en lui caressant la jambe) Ô vous, vos r'tchaufèz lès djins assèz insi !

(Albin tousse pour marquer le fait qu'il se sent mal à l'aise face au comportement de Beverly.)

Beverly Qui ç' qui c'èst ç'ti la ?

Antonin C'èst m' frère !

Beverly Co toudis yin ? Dji pinseu qu' c'èsteut l'aute èdjalè, mi, vo frère !

Firmin L'aute èdjalè ? C'èst d' mi qu'èle pâle insi ?

Antonin (s'adressant à Firmin) Èle-a studyî lès-omes assèz pou sawè s' rinde compte sins taurdji qu'in-ome è-st-èdjalè !

Albin Madame èst psikiyâte, dandjèreûs ?

Antonin (en rigolant) On pout dire ça come ça, oyi ! Avou ène spèciyalisâcion an «couvèrtes, mat'las èyèt coussins» d' toutes lès cougnes !

Firmin Antonin, fuchèz djinti èt djokèz vous avou tous vos bwagnes contes ! Dji vos rapèle qui l' dispouye di popa è-st-au lawaut !

Antonin Rapauje tu, èl vî asteut co pu pôrtè su l'ârtike qui nous-autes deûs èchène.

Albin Drole di momint pour mi, pou discouvri l' vré visâdje di m' père.

Antonin Si vos-avèz du tins a piède, dji vos-ènnè racont'ré dès bèles su s' compte !

Beverly Â bon ! Èl vî asteut t'ossi tchaud qui l' vèria d' l'infîer ?

Antonin Co bén pus qu' ça, m' pouyète !

Tréteû Dji m'èscuse di vos disrindji dins l' disbalâdje dèl vikériye dès djins mins dji voûreu bén fini d' vos mète au courant dès souwèts da Mossieû Bailleul divant d' lèyi m' pèsonèl s'okupèr dèl twèlète du môrt.

Firmin Alèz-î qu'on nè finiche avou ç' corwéye la !

Antonin Pouqwè, i-gn-âra co d's-autès-afères après qu'on-âra tapè cès cindès dins lès pichoulits ?

Tréteû Lès céns qui voûront poûront r'cinér dins ç' maujone ci ou d'oubén dins l' coû di s' n-usine !

Beverly Mi dj'é toudis bén inmè di r'cinér quand dj'èsteu a scole !

Antonin Vos-avèz stî a scole, vous ?

Tréteû Dji dwè ètout vos mète au courant d'ène pètte saqwè qui poûreut v'ni disrindji télcôp l'ètèr'mint da mossieû Bailleul.

Antonin Qwè co ? Ène mènèye d' pokètes volantes dins lès majorètes qui l' vi a stî chwèzi pou l' sôrtiye d' l'èglîje ?

(Eléonore revient. Elle regarde Firmin tout en lui indiquant sa montre du doigt.)

Eléonore Firmin, vos n' roubliyèz nèn qu' nos d'vons rintrér tout timpe ! Dj'é prom'tu a madame Guillot d' passér pa s' maujone pou èmantchî toutes lès deûs l' djoûrnéye dès-èfants dèl parwèsse !

Antonin (s'adressant à Firmin) Paç' qu'au d'zeû du märtchi, èt' feume èst bigote !

Beverly Qwè ç' qui ça vout dire, ça, bigote ?

Antonin C'è-st-ène feume qui fèt cazimint lès minmes man.nèstés qu' vous, a pârt qui lèy, èle wârde ès' rôbe di niût èt èle èrtoûrne èl bon-dieu qu'èle-a su s' tâbe di niût divant d' comincî !

Albin (qui a éclaté de rire) Dji dwè dire qui vos dijèz lès-afères platèzak, vous. Èyèt ça m' plèt co bèn !

(Eléonore qui vient de réaliser la présence d'Albin.)

Eléonore Qui ç' qui c'èst ç' mossieû la ? (S'adressant à Antonin.) Yin d' vos camarâdes, dji wadje !

Firmin C'è-st-in nouvia frère !

Eléonore In djon.ne curè ! Ô, èscusèz m' mossieu l' curè !

(Eléonore fait une génuflexion devant Albin.)

Beverly Dijèz, èst-ç' qu'èle-a sès sèt coutias, vo feume ?

Firmin Albin, c'èst m' frère èyèt l' cén da Antonin ètout !

Eléonore Mins combén d' frères èyèt d' cheurs èst-ç' qui vos-avèz an définitif ?

Antonin Nos nè l' sârons quéqu'fiye jamés, mins ç'ti ci fèt bèn pârtiye dèl famiye Bailleul ! Il-a dès papîs qui fèy'nut l' preûve !

Firmin Albin, dji vos présinte èm' feume !

(Albin se lève et va faire un baise-main à Eléonore.)

Beverly È ! Vos-avèz vèyu ça, vous-autes ? I fèt come au cinéma !

Eléonore Tout d' minme in Bailleul qu'a dès bèlès manières !

(Tréteû, passablement énervé se lève et hausse le ton.)

Tréteû Èst-ç' qui vos poûrîz m' lèyî rachèvér m' n-ouvrådje ? Dji n'è nèn qu' vous come pratiques, savèz !

- Antonin À bon ? L'iviêr a fêt s' bouye come i faut ? Ène chiléye d' viyès djins n'ont nén supôrtè l' mwés tins ? Adon, c'est l' bon momint pou dès djins come vous-autes !
- Beverly Dj'aveu dins l'idéye qu'i-gn-aveut branmint pus d' môrts quand i f'yeut tchaud qui quand i f'yeut freud, mi !
- Eléonore Si ç' n-afêre la comince a z-awè dès-idéyes, nos n'astons nén co prèsses a rintér al maujone !
- Tréteû (en criant) Pitié, lèyèz m' rachèvér !
- Antonin Alèz, c'est yû, nos vos choûtons m' n-ami !
- Tréteû Si vos-avèz choûtè l' radio ou r'wétî l' télévision cès djoûs ci, vos savèz seûr'mint qu' lès-ouvrîs dèl comune sont st-an grève pou moustrér qu'is sont st-avou lès tchaufeûs dèl TEC Chalèrwè, qui zèls ètout fèy'nut grève paç' qui l' gouvèrnemint n' fêt pus atincion a toutes leûs grèves !
- Antonin Ni v'nèz nén nos dire qu'èl vî v'leut in-autobus dèl TEC come corbiyârd, èn'do ? Èl kèsse èn' pass'ra jamés pa l'uch d'in-autobus !
- Beverly Ça, c'è-st-ène saqwè qu'on-âra jamés vèyu ! In-autobus corbiyârd ! Dj'é vèyu al télévision, qu'a Brussèle, i-gn-a minme in tram qui fêt rèstaurant...
- Tréteû Mins nonfêt ! Mins lès fos'tis, c'est dès-èployîs dèl comune, adon zèls ètout is fèy'nut grève, tout come lès-autès-ouvrîs dèl comune !
- Antonin Qwè ç' qui ça candje a l'afêre pusqu'èl vî passe au four èyèt qu'lès cindes s'ront tapéyes au mitan dès pichoulits ! Nén dandji d' fostis, èn'do.
- Firmin Oyi mins l' crématòriom' fêt pârtiye dèl comune èyèt lès-èployîs, c'est dès foncsionères dèl comune, tout come lès fos'tis !
- Beverly Pouqwè ç' qu'on dit in crématòriom' ? C'est dèl minme famiye qu' l'Atomiom' ?
- Antonin Oyi, oyi, m' chèriye èt i-gn-a ètout jéraniom' ! Alèz-è pus râde nos chièrvi ène saqwè d' fris' ! Dji bwèrèû cékes èt tonia, mi, droci !

(Beverly se lève et se dirige vers le bar, mais est arrêtée par Eléonore.)

- Eléonore Ç' n'èst nén a vous d' fé ça, i-gn-a in domèstique pou ça ! Vos n'avèz qu'a criyî après Augustin !

(Beverly se redresse, place ses mains en cornet devant sa bouche et crie.)

- Beverly AUGUSTIN !

(Les hommes éclatent tous de rire et Eléonore est consternée.)

- Antonin Ç' n'èst nén a crwère come èle mi plét bén, mi, ç' pètte la !

- Eléonore (allant pousser sur le bouton de la sonnette ) Èm' pauve fiye, v'la l' bouton dèl sonète pou ap'lér l' domèstique !

Beverly Ô ! C'èst come dins l' maujone ousqui dji bouteu divant ça... La ètout i-gn-aveut ène sonète. Madame soneut quand ène pratique ariveut èyèt lès fiyes diskindît pou s' présintêr dins l' salon !

Tréteû Èst-ç' qui dji m' va poulu anfin rachèvér m' n-ouvrâdje ?

Firmin Bon èt adon gn-a l' crématoriom qu'è-st-an grève djusqu'a quand ?

(Augustin arrive.)

Augustin I m' chène qui dj'é ètindu qu'on criyeut après mi !

Beverly Nos-avons swè, m' n-ami !

Augustin Qwè ç' qui dji pou vos chièrvi a bwêre ?

Antonin Tournéye gènèrale di wiski !

Beverly Waoooooooooooooooooooooo!

Augustin In dwèt pou tout l' monde ?

Beverly Nonfèt, pus råde ène mwin pou tout l' monde ! (Mine consternée de Firmin et Eléonore.) C'èsteut pou couyonér !

Tréteû (en tapant des pieds) Dj'ènné m' sô ! Ç'côp ci dj'ènné m' sô ! Dji n'é jamés vèyu in dalâdje parèye !

Beverly (regardant autour d'elle) Bén, qwè ç' qu'i-gn-a qui n' va nén droci ! Tout-è-st-a place !

Firmin (s'adressant à Augustin) Dji vos-è priye, fyèz l' tère !

Antonin Pou ça, i-gn-a qu'ène sôte a fé !

Albin Qwè ç' qui c'èst ?

Beverly Antonin dit toudis qu'i-gn-a qui quand dji dôr ou quand dj'é ène saqwè dins m' bouche qui dji n' pâle nén !

Eléonore Sègneûr, nos n'ârons yeû drwèt qu'a dès sot-contes !

Tréteû (fondant en larme) Mi, dji lèye tchér l'ètêr'mint ! Dji vos rindré lès liârdès qui vo père a payî ! Mi, dj'ènné pou pus !

Albin Mi qu'aveu dins l' tièsse qui l' mètî d' croque-môrt asteut pléjant !

Firmin Si vous plét, mossieû Tréteû, d'meurèz avou nous-autes, nos vos choûtons asteûre !

Eléonore Mins dispétchèz vous adon paç' qui madame Guillot m' ratind pou l' djoûrnéye dès-èfants !

Tréteû (parlant très vite) Bon, adon funérariom' an grève ! Djusqu'a quand ? Mi, nén sawè ! Adon, mi èvoyî mès djins pou aprèstêr tout droci èyèt mi r'vèni l' preumî sèm'di quand funérariom' drouvu !

Antonin Ça n'a ni cu ni tièsse ç' qu'i marmouze la, ç'ti la !

Firmin Vos v'lèz dire qui nos d'vons d'meurér droci djusqu'a quand l' grève s'ra finiye ?

Tréteû Oyi !  
Eléonore Mins dji n'é rén pou m' candji, mi, droci ! Et qwè ç' qui dji m' va dire a madame Guillot ?

(Augustin dépose des whisky et une eau devant Eléonore.)

Augustin Dj'èspère qu'èle s'ra a l' boune température !  
Beverly Mi, dji m' va choqui avou l' vî ! I dwèt seûr'mint s'anoyî au lawaut tout seû.  
Antonin C'est ça, m' crote di bûre, alèz-è choqui avou l' vî ! Asprouvèz toudis qu'i n' fuche nèn chiftè pou quand on l'èstitch'ra dins l' kesse !

(Beverly se lève pour prendre un verre et sort de la pièce. Augustin sort également.)

Tréteû Dj'è co ène dérène afère a vos dire !  
Firmin Co toudis ène rascrôwe ?  
Tréteû Vo père aveut fèt in tèstamint amon l' notère.  
Firmin Come tout l' monde, èm' chène-t-i, nonfèt ?  
Antonin Dji wadje qu'i m'a lèyî su l' costè pou l' pàrtådje !  
Tréteû Vo père aveut chwèzi Mésse Lèliârd ! Aimé Lèliard !  
Antonin È bèn avou in nom parèye, i dwèt gangnî dès liârd come in coupeû d' bouise, èç'ti la !  
Albin Au mwins i n' si lome nèn Bailleul ! Èt ç' n'èst nèn co in frère di pus !  
Firmin Èt adon, èyu ç' qu'èle-èst l' rascrôwe ?  
Tréteû Pou l' momint, mès-èployîs fèy'nut l' twèlète da Mésse Lèliârd qu'a passè l'arme a gauche èç' niût ci !  
Eléonore Maria dèyi ! Mins adon di ç' costè la ètout ça va yèssse rastaurdjî ! Firmin, vos vos rindèz compte qui nos dalons d'meurér a djoke droci pou saquant tins ?!  
Antonin Èt adon, i-gn-a dès tchambes assez insi ! Èt c'èst su l' compte du vî èco !  
Firmin Vos n' vos figurèz tout l' minme nèn qui dji m' va dôrmî dins l' maujone d'in môrt ?  
Antonin Qwè ç' qui ça candje ? (En désignant Eléonore d'un geste de la tête.) Tu dôrs bèn avou ène momîye !  
Albin (qui a éclaté de rire) Èle-èst bèn boune èç'tè la !  
Eléonore (s'adressant à Albin) Si vos n'astîs nèn co seûr di vous, dji pou vo garanti qu' vos-astèz bèn in Bailleul ! T'ossi loûrd qui lès deûs-autes !  
Firmin Mins adon, quand èst-ç' qui nos sârons qwè avou l' tèstamint da m' popa ?

(Augustin arrive totalement hilare. Il prend un verre et se serre un whisky qu'il vide d'un trait.)

Eléonore Mins m' n-ami, vos pièrdèz l' tièsse ? Vos n' savèz pus ç' qui vos fyèz dandjèreûs ? Wètèz ène miyète di vos t'ni come i faut !

Antonin Dijèz nous pus råde ç' qui vos fèt rîre insi, vî strin !

Augustin Mam'zèle Beverly a aprèstè dès-abiyemints pou abiyî mossieû !

Eléonore Mins ç' n'èst nén a lèy di s'okupér d' ça ! Firmin, fyèz ène saqwè al place di d'meurér a djoke !

Firmin Surtout nén, si c'èst mi qui dwè m' okupér d'abiyî s' cadâve, i s'reut bèn capâbe d'èdalér a pania volant !

(Beverly arrive et donne un paquet de vêtements à Tréteû.)

Tréteû Mèrci bèn mins vos p'lîz lèyî ça au lawaut. Nos-abiy'rions mossieû dins s' tchambe.

Eléonore Mins qwè ç' qui c'èst d' ça pou in djeu !

(Eléonore déplie les vêtements : un bermuda à fleurs et une chemise à palmiers. Les hommes sont tous effondrés de rire, même Tréteû.)

Beverly Qwè ç' qu'i-gn-a ? Ça n' vos plét nén ? Pouqwè ç' qui lès môrts duv'nut fé l' grand vwèyâdje abiyî come in croque-môrt ?! Vos-èdalèz an vacances an costume èt régate, vous ?

Tréteû Dj'ènné minme conu dès cèns qu' nos-avons d'vu leûs mète dès noûs solés.

Antonin Vos-avèz rézon, m' pouyon ! Nos dalons li mète dès savates èyèt co dèl crinme pou l' solia dins sès poches !

Beverly Èt in p'tit tchapia ou d'oubén ène casquète ?

Eléonore Mins èst-ç' qu'i-gn-a ène saquî qui va l' fé tère, an définitif !

Beverly Dj'é lî ène saqwè d' fôrt bia in djoû dins-in roman foto ! I-gn-aveut in curè qui dijeut toudis qu' monter dins l' paradis c'èsteut come s'èdalér an vacances asto du bon-dieu !

Albin In roman foto qu'a stî comandè pa Ryanair d'abôrd !

(Tréteû vide son verre d'un trait, va chercher une nouvelle bouteille dans le bar et se sert un deuxième verre qu'il vide également d'un trait avant de se servir un troisième. L'alcool aidant il se laisse aller. Les autres le regardent boire.)

Augustin È bèn, camarâde, i m' chène a vîr qui vos-avèz stî spani avou in sorèt, vous...

Tréteû Ç' n'èst nén a crwêre come ça m' fèt du bèn !

Antonin T't-a-l'eûre, vos n' vîrèz pus clér pou fé vo bouye come i faut !

Beverly Qu'ï n' vène nén s' brouyî èyèt prinde l'aute momîye pou stitchî dins l' bwèsse, èn'do !

(Il vide le troisième verre sous les rires de Beverly et d'Antonin. Tréteû se prépare à prendre la bouteille pour en remplir un autre, mais Eléonore attrape la bouteille et la garde dans ses bras.)

- Antonin      È bèn, mi qu'aveu dins l'idéye d' m' anoyî audjoûrdu droci !
- Augustin     Dji m' va dalér fé du cafeu, ça li f'ra du bèn !
- Albin         Boune idéye, paç' qui rén qu'a vîr ès' n-état, ça m'èwar'reut branmint qu'il-abîye m' popa come i faut avou sès loques come pou dalér al plâdje !
- Augustin     (en sortant se retourne vers Albin) A propos, vos v'lèz fé con'chance avou vo père ?
- Beverly      (prenant Albin par le bras) Vènèz avou mi, dji m' va vos présintér l' vî ! Vos vîrèz come il-è-st-amitiéû !

(Beverly, Augustin et Albin sortent de la pièce.)

- Tréteû       (passablement ivre) Dji pinse a ène saqwè tout d'in còp... Dj'é in DVD pour vous !
- Eléonore     Pou l'amoûr di dieu, mossieû Tréteû, téjèz-vous èyèt fyèz nous l' pléji d' dalér cuvér aut'pau !
- Antonin      Si c'è-st-in DVD du vî, nos poûrîs co nos-amûsér ène miyète !
- Firmin       Èst-ç' qui nos poûrîz r'vènu a ç' qui nos-intèresse audjoûrdu, si vous plèt ? Dji n' sé pus qwè, mi ! Èyu ç' qui nos 'nn'astons pou fini ?
- Eléonore     Dji m' va vos l' dire, mi, èyu ç' qui nos 'nn'astons ! Vo père èst stindu môrt su s' lét an pijama ! Mins vos-avèz in frère di pus qui vûde dji n' sé nèn d'èyu ! Nos n' savons nèn quand vo père s'ra incinèrè paç' qu'i-gn-a ène grève dèl TEC ! Mam'zèle Beverly a décidé d'ètèrèr vo père abiyî come a clôn avou dès savates dins sès pîds ! Èl patron dès pompes funèbes èst sô-môrt, staurè dins l' fauteuy ! Madame Guillot qui m' ratind pour z-èmantchî ène saqwè pou lès-éfants dèl parwèsse a seûr'mint d'vu tapè sès bras è l'ér paç' qui dji n'ariv'ré nèn ! V'la, dj'é dins l'idéye qu'asteûre vos savèz èyu ç' qui nos 'nn'astons !!
- Tréteû       (émergeant) Dji... Dji vos rèpète qui dj'é... in DVD pour vous !
- Eléonore     Vous, téjèz-vous al fèn du compte !
- Antonin      Vos-avèz roubliyî d' dire qu'i va falu pârtadjî l'èritance è trwès a place di deûs !

(Beverly revient en tenant Albin solidement par le bras.)

- Beverly      Il-a tcheû dins lès peumes quand il-a vèyu s' popa ! Ç' n'èst nèn ça in-ome, èn'do !
- Albin         (bredouillant) Dji vos d'mande èscuse, mins c'èst l' preumî còp qu' dji wè in môrt !
- Firmin        C'èst pou ça qu' mi, dji n' vou nèn l' vîr !

Beverly Vos vos rindèz compte du choc' qu'il-a yeû ?! I-gn-a in mwès d'itci, il-aveut dins l' idéye qui s' popa asteut môrt dispûs dès-anéyes. Èt la qu'i vént dèl vîr pou l' preumî còp, mins môrt tout l' minme !

Tréteû Dj'é in DVD pour vous !

(Augustin arrive portant un plateau avec du café. Il verse une tasse et fait boire Tréteû. Eléonore donne du café à Albin.)

Antonin Dji pinse qu'i-gn-a d'dja ène tchôke qu'i-gn-a pus yeû ostant d' djins dins ç' cassine ci !

Beverly Dès djins qui vik'nut droci èyèt in môrt au lawaut ! C'èst l' vikériye come on dit... Yin s'èva mins d's-autes ariv'nut ! C'èst l' cas d' dire qu'i faut Bén dè vîr divant d' mori !

Eléonore Qwè ç' qui li prind, asteûre ? Vèl'la anoyeûse ! Èle ni va nèn s' mète a brère, tout l' minme !

(Tréteû commence à se redresser.)

Augustin Âaa ! I r'vént a li ! Ç' n'èst nèn trop timpe !

Beverly On wèt Bén qu' c'èst l' dérin qu'il-a mètù d'dins !

Antonin Lèyèz l' tranquiye ! Vos wèyèz Bén qu'i n' tént pus dins sès cossètes !

Firmin I va d'dja mieu, i n' pâle pus di s' DVD !

Tréteû Dj'é in DVD pour vous !

Firmin D'acôrd ! Dj'é pârlè trop râde !

Beverly Qwè ç' qui c'èst ç' DVD la ?

Eléonore Lèbon insi, vous ! Vos n' dalèz nèn r'wéti l' télévision asteûre ! Nos-avons d's-autès-afères a fé pou l' momint !

Firmin Come d'èfèt ! Mossieu Tréteû, quand èst-ç' qui vos dalèz abiyî popa èyèt fé ç' qu'i faut pou l' mète dins s' lûja !

Antonin Oyi, i s'reut grand tins d' vos-î mète, vous !

Augustin Mèssieûs, lèyèz a mossieu Tréteû saquants munutes pou r'prinde ès' n-alène, tout l' minme !

Beverly Mi, dji vou Bén abiyî l' vî ! Ça m' candj'ra d' lès disbiyî in-aute tins !

Firmin (s'adressant à Antonin) I n'èst nèn quèstion qu' ça fuche lèy qu'abiye popa, vos m'avèz ètindu !

Beverly Mi, dji d'jeu ça insi... C'èsteut pou rinde sèrvice au vî !

Eléonore Adon, si vos v'lèz vrémint rinde sèrvice a tètous, téjèz-vous !

Tréteû Dji m'èscuse mins dj'é in DVD pour vous !

Albin Mins in DVD d' qwè al fén dès fènes ?

Firmin Bon, dijèz nous tout d' chûte di qwè ç' qui r'toune dins ç' DVD la, qu'on dè finiche in còp pou toutes !



Antonin I m' chène a vîr qu'î vout absolument nos l' moustrér, ç' fameû DVD la !

Eléonore Co in còp, nos n' dalons nèn r'wétî l' DVD asteûre ?!

Tréteû C'è-st-in DVD qu' vo pére a anrejistrè !

Beverly Ô ! Dji n' saveu nèn qui l' vî aveut fê du cinéma ! Mi, dji vou l' vîr dins tous lès cas !

Firmin Mi, dji n' vou nèn l' vîr ! Dji n' vou nèn vîr in môrt !

Eléonore Vos fyèz assotî lès djins pou fini a n' nèn voulu vîr in môrt ! I n'a tout l' minme nèn fêt ç' DVD la quand il-asteut d'dja môrt tout l' minme !

(Tréteû se lève et va chercher le DVD dans son porte-document. Beverly le lui arrache des mains et le tourne dans tous les sens.)

Tréteû C'è-st-in mèssâdje anrejistrè pa vo pére. I m'aveut d'mandè d' vos l' donér t'ossi râde qui vos s'rîz tèrtous rachènés.

Beverly Dj'è d'dja vèyu ça, mi, au cinéma...

Eléonore Silence, vous ! Nos 'nn'avons no sô d' vos-ètinde ramadjî toutes vos couyonâdes !

Firmin Eléonore, wètèz come vos pârlèz, si vous plèt !

Antonin (s'adressant à Beverly) Abîye, m' n-amouîr, alèz-è râd'mint mète èl télévision an route !

(Beverly s'approche de la TV et est rejointe par Augustin.)

Augustin Lèyèz m' fê, mam'zèle Beverly.

Antonin Dji m' dimande toudis bèn qué zine qu'î va co v'ni nos-anoncî, ç'ti la...

Beverly C'èst quéqu'fiye pou nos moustrér tout ç' qu'il-a fêt di s' vikant !

Eléonore Pou l' dérin còp, téjèz-vous, vous !

Firmin Eléonore, rapaujèz vous èyèt choûtèz !

(Augustin allume la tv et démarre la vidéo, pendant que chacun va s'asseoir. Seule une lumière bleutée venant de la tv illumine la pièce.)

Voix off Â ! Mès-èfants ! Qué bia tablau d' famîye, èn'do !... C'èst bèn l' preumî còp qu' dji vos wè rachènés tèrtous èchène !... Eléonore, fuchèz djintîye èyèt spaurgnèz nous tous vos brèyâdjès di faus pilate !... Si dj'è anrejistrè ç' mèssâdje ci c'èst paç' qui dji n'è jamés yeû l'ocâsion d' vos pârlér a vous-autes tèrtous !

D'abôrd a vous, Firmin... Vous qui n'avèz jamés vèyu voltî qu' lès liârdès èt qu'a yeû l' bon gout di m' lèyî tchér èt di n' pus v'ni m' vîr dij' ans d'asto ! Vos dirèz bèn mèrci a vo secrètère qui, tous l's-ans, n'a jamés roublîyî d' m'èvoyî ène cârte pou m' n-anivèrsère èyèt m' fièsse. Vos-arîz tout l' minme p'lu lès signî vous-minme cès cârtes la, al place di fê mète èl cachèt d' vo sôciété

Antonin... Vos-astèz bèn l' seûl di mès-èfants qui m'èrchène come deûs goutes d'eûwe ! C'èst dandjèreûs pou ça qu' nos n'avons jamès p'lu nos-ètinde, nous-autes deûs ! Vos m' rèvoyiz m' n-imådje èt ça m' fèyeut assôtî pou d' bon ! Mins, dijèz m', dji wadje qui vos-avèz v'nu audjoûrdu avou yène di cès poupènes qui vos wèyèz tant voltî !

Albin... Èm' très chèn Albin ! Vos n' sârîz crwêre come vos m'avèz manquî dès-anéyes au lon ! Dj'âreu tél'mint v'lu fé branmint d' pus pour vous èyèt avè vous ! Di toutes lès momans d' mès-èfants, c'èst vo moman qu' dj'é vèyu voltî l' pus ! Come in pièrdu minme ! Mins lèy ni v'leut nèn m' mâriér. Èle-aveut trop peû d'yèsse trompéye come toutes lès-autes èt èle-aveut vèyu clér ! Èle-a v'lu còpér lès ponts t'ossi ràde qui vos-avèz v'nu au monde èt dj'é toudis rèspècté s' volonté !

Come vos l'ârez r'mârqùè dispûs lontins, vous èyèt mi, nos-avons tèrtous dès p'tits noms qui finich'nut an «in» ! Séraphin, Firmin, Antonin èt Albin... C'èst m' preumî amoûr di djon.nèsse qui m'a stitchî dins l' tièsse di fé ène lignîye d'èfants an «in» ! Èle asteut gouvèrnante amon mès parints èt c'èst lèy qui m'a fèt discouvri lès pléjis d' l'amoûr ! Dj'aveu tout djusse quénze ans... Èt c'è-st-avou lèy ètout qui dji seû div'nu popa pou l' preumî còp ! Mès parints ont tapè l' gouvèrnante avou s' n-èfant a l'uch èt c'è-st-ène ètèrnitè après qu' dj'é r'trouvè m' n-èfant ! Èm' fi ! Augustin ! Èl pus vîs dès Bailleul ! Come dji n'é jamès seû li donér tout m' n-amoûr, c'è-st-a li audjoûrdu qu' dji lèye tous mès liârdès èyèt tous mès béns...

(Eléonore se lève et retombe aussitôt, évanouie.)

FIN